

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 119 (1977)

**Heft:** 12

**Buchbesprechung:** Buchbesprechung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Summary

We examined 3952 swine sera from 444 different pig farms in Switzerland for Aujeszky antibodies. Of the five farms in which we found positive reactions three were already known to us. On the basis of a statistical evaluation we may conclude that, allowing an 0.1% margin of error, at least 97% of the large pig farms in Switzerland are free of the Aujeszky disease.

The deaths of two dogs drew our attention to a new source of infection in a pig-breeding farm. Examinations carried out in the surrounding district showed that there has as yet been no spreading of the disease through the sale of piglets.

### Literatur

Akkermans J. P. W. M.: La maladie d'Aujeszky. Ann. Méd. Vét. 120, 295-306 (1976). – Akkermans J. P. W. M., Rondhuis P. R. and Wirahadiredja R. M. S.: Observations on Aujeszky's Disease in the Netherlands. Bull. Off. int. Epiz. 84, 179-194 (1975). – Grunert Z. et Zuffa A.: La maladie d'Aujeszky en Tchécoslovaquie. Cah. Méd. Vét. 43, 280-286 (1974). – Hartmann H.: Untersuchungen über das Vorkommen von neutralisierenden Antikörpern gegen die Aujeszksche Krankheit bei Schweinen in der Schweiz. Schweiz. Arch. Tierheilk. 113, 265-273 (1971). – Hugoson G.: Pseudorabies (Aujeszky's Disease) in Sweden. Bull. Off. int. Epiz. 84, 265-269 (1975). – Kojnok J.: La maladie d'Aujeszky en Hongrie. Cah. Méd. Vét. 43, 240-247 (1974). – Kretzschmar C.: Die Aujeszksche Krankheit. VEB Gustav Fischer Verlag Jena (1970). – Kubin G.: La maladie d'Aujeszky en Autriche. Cah. Méd. Vét. 43, 203-204 (1974). – Kühne W. und Flock D. K.: Über Stichprobengrößen zur Feststellung mindestens eines Merkmalsträgers in endlichen Tierherden. Dtsch. Tierärztl. Wschr. 82, 432-434 (1975). – Lamont P. H. et McFerran J. B.: La maladie d'Aujeszky au Royaume-Uni. Cah. Méd. Vét. 43, 270-273 (1974). – Leunen J., Meurichy W. de et Pensaert M.: La maladie d'Aujeszky en Belgique. Bull. Off. int. Epiz. 84, 171-178 (1975). – Lodetti E. et Lodrini E.: La maladie d'Aujeszky en Italie. Cah. Méd. Vét. 43, 250-253 (1974). – Neumann W.: Serologische Untersuchungen über die Verbreitung der Aujeszky-Virus-Infektion in Schweinezuchtbetrieben im Weser-Ems-Gebiet. Dtsch. Tierärztl. Wschr. 83, 324-327 (1976). – Skoda R. et Jakubik J.: La maladie d'Aujeszky en République Fédérale d'Allemagne. Cah. Méd. Vét. 43, 192-202 (1974). – Steck F., Scholl E., Vandevelde M., Häni H., Hartmann H., Kilchsperger G. und Pohlenz J.: Zum Vorkommen des Morbus Aujeszky beim Schwein in der Schweiz: a) im Mastbetrieb, b) im Zuchtbetrieb. Schweiz. Arch. Tierheilk. 116, 315-327 (1974) und persönliche Mitteilungen. – Stewart W. C., Carbrey E. A. and Kresse J. I.: Detection of pseudorabies virus by immunofluorescence. J. Am. Vet. Assoc. 151, 747-751 (1967). – Toma B.: La maladie d'Aujeszky en France en 1975. Rec. Méd. Vét. 152, 255-257 (1976). – Toma B.: La maladie d'Aujeszky progresse dangereusement. Nous savons la combattre. Rev. élevage 59, 19-23 (1977). – Toma B. et Kojnok J.: La maladie d'Aujeszky. Cah. Méd. Vét. 43, 183-190 (1974). – Werdelein Chr.: Morbus Aujeszky. A review of the occurrence and importance of and measures applied against the disease in Denmark. Bull. Off. int. Epiz. 84, 245-252 (1975).

### BUCHBESPRECHUNG

**Kompendium der allgemeinen medizinischen Bakteriologie.** Von Hans Fey. Schriftenreihe «Pareys Studientexte» Nr. 9. Mit 77 Abbildungen und 13 Tabellen. 227 S. Verlag Paul Parey, Berlin und Hamburg. 1978. Preis DM 28.-.

L'originalité et l'intérêt de ce livre résident dans sa conception: toute la microbiologie médicale classique, telle qu'elle est enseignée et pratiquée au niveau du laboratoire et par le clinicien, est expliquée et analysée à la lumière des connaissances actuelles, basées sur la recherche fondamentale. Une documentation moderne, avec schémas et tableaux vient soutenir les théories.

Une première partie traite de la structure, fonction et manipulation de la bactérie (microscopie, coloration, culture, différenciation).

Un chapitre important est consacré à la génétique bactérienne, domaine de la recherche fondamentale, dont on connaît l'importance médicale, avec le problème des plasmides par exemple (résistance aux antibiotiques, facteurs de virulence).

Ensuite, ce sont les mécanismes de la pathogénie qui sont brillamment traités, avec les relations hôte – parasite, la virulence, les différentes toxines etc.

On trouve encore dans cet ouvrage de nombreuses informations concernant la désinfection, la stérilisation et la chimiothérapeutique et, en dernier lieu, les principes d'épidémiologie et de prophylaxie.

Ce compendium, conçu par un homme réputé pour son esprit de synthèse et son didactisme, apporte un message personnel et nouveau. Il s'adresse à tous ceux qui sont confrontés avec la bactériologie médicale, que ce soit l'étudiant, le bactériologue, le médecin, le vétérinaire ou le biologiste. C'est donc un instrument de travail indispensable, qui mérite de trouver un large écho.

*J. Nicolet, Berne*

## REFERATE

### Schweizer Erfindung für noch besseres Silofutter

(IC). – Bei der Silierung von Futter werden bekanntlich die Nährstoffe und Vitamine weit besser erhalten, als bei der üblichen Boden-Dürrfutterbereitung. Ungenügende Kenntnisse haben früher leider oft zu schlechter Silofutterqualität und übelriechenden Silos geführt. Bei richtiger Siliertechnik nach den Grundsätzen «Sauberkeit – Luft weg – Wasser weg» und dem Zusatz eines von einem bedeutenden Schweizer Chemieunternehmen (Lonza AG) neu entwickelten Siliermittels, kann heute ohne weiteres ein erstklassiges Silofutter hergestellt werden.

### Sauerkrautgärung als Vorbild

Bei der Entwicklung dieses neuen Silierzusatzes machte man sich die Vorgänge bei der Sauerkrautgärung zunutzen. Dort sind in erster Linie die erwünschten Milchsäurebildner an der Arbeit und die unerwünschten, übelriechenden Butter- und Essigsäurebildner kommen nicht auf. Ausreichende Mengen Kohlehydrate im Einschneidekabis und günstige Entwicklungsbedingungen (tiefer pH-Wert) sind in erster Linie der Schlüssel zum Erfolg. Aus diesem Grunde enthält der neue Silierzusatz verschiedenen rasch wirkende natürliche Kohlehydrate als Nahrung für die Milchsäurebildner sowie weitere Zusätze zur Erhaltung eines günstigen Entwicklungsmilieus. Dank dieser Kombination mehrerer aufeinander abgestimmten Wirksubstanzen wird eine erstklassige Silage erzielt. Als weiterer grosser Vorteil ist die Ungiftigkeit des neuen Produktes zu nennen.

*Infochem, Nr. 12/1977*

### Wussten Sie, dass

... 46,4% der Reiswelternte jährlich Insekten, Krankheiten oder Unkräutern zum Opfer fallen.

... die Weltgesundheitsorganisation schätzt, dass wegen Ratten und Mäusen allein Jahr für Jahr 33 Millionen Tonnen Nahrungsmittel verlorengehen, die 130 Millionen Personen ernähren könnten.

... nur ein Fünftel der Kaffeernte auf den Markt gelangt, weil die übrigen 79,8% Insekten und Krankheiten anheimfallen oder von Unkräutern verdrängt werden.

*Infochem, Nr. 12/1977*